

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділей і свят

АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 230-30

РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

„Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно . . . . . 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських  
корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

## У Греції немає ніодного англійця

БЕРЛІН, 3. V. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

У Греції відділи німецької армії скінчили займати Пелопонез. На грецькому суходолі вже нема ніодного здібного до бою англійця. Німецькі війська дігнали в південних пристанях Пелопонезу останки англійців, що втікали, та взяли їх у полон, заки вони ще встигли всісти на кораблі. Число полонених, що їх захопили при тій нагоді, підвищилося до 8.200 вояків. 30. IV. німецькі повзи затопили в коринтійському заливі один ворожий транспортний корабель, а другий примусили здатися.

В Північній Африці більші відділи німецьких та італійських бойових літаків бомбардували багато разів із добрим вислідом ворожі оборонні становища біля Тобруку. Німецькі та італійські бомби примусили мовчати ворожі артилерійські батареї й викликали нагальні вибухи в твердині Піластріно й у складах муніції. Відділи німецьких бойових літаків взяли успішну участь у боях на землі, зістрілили в летунських боях 4 ворожі ловецькі літаки типу Гюрікен і знищили ще один літак на землі. Морська артилерія зістрілила на Середземному морі 4 британські водолітаки.

Озброєні стежні літаки бомбардували з особливим успіхом одно заведення військового промислу на південному побережжі Англії і затопили на південь від Плімаут один ворожий торговельний корабель. Далекострільна морська артилерія успішно обстрілювала ворожі кораблі перед Дувром. Останньої ночі відділи німецьких бойових літаків знову обкинули розривними і запальними бомбами привозовий порт Ліверпулю. Вони викликали великі пожежі й багато вибухів між важними під війсьним оглядом об'єктами пристані й міста. Дальші летунські атаки зверталися проти портів, промислових заведень і летовищ у південній і південно-західній Англії. Над морською базою Скапа Флов німці зістрілили два загородні балони.

Ані вдень, ані вночі не було ніяких ворожих бойових дій над Німеччиною.

В боях у Македонії і Тракії відзначився особливою хоробрістю майор Еш, капітани Маєргофер і Пфайфер з одного гірського стрілецького полку, майор Бібан і капітан Нітше з одного піхотного полку і майор Гіршер з одного артилерійського полку. Поручник одного стежного відділу в Африці Вольф, знищив сьомий ворожий повз.

## Новий грецький уряд

АТЕНИ, 3. V. — Президент нового грецького уряду, ген. Цолякоглу, видав заклик до грецького народу. В ньому пишеться, м. ін.: „Після зайняття Атен німцями, після втечі англійців і після того, як король покинув край, не може бути мови про дальше ведення війни. Грецький нарід мусить брати факти такими, як вони є. Греція потребує сильного й авторитарного уряду, тому він рішився в порозумінні з генералами грецької армії створити новий уряд, що спирається на волю грецького народу. Мета уряду — забезпечити народ і край. Кожний грек помагатиме своєю лояльністю урядові, що всіма силами старатиметься усунути важкі наслідки війни“. Ген. Цолякоглу згадує про минулі бої, підчас яких він був ко-

мандантом, що високо піднесли честь грецької зброї, бо грецькі вояки виявилися гідними потомками героїв зпід Маратону, Термопілів і Плятеї. Ті самі причини, що примусили його видати наказ скласти зброю з уваги на безнадійність дальшої боротьби, спонукали його сьогодні закликати всіх громадян, щоб пішли за його проводом і взялися до праці над відбудовою дорогої грецької батьківщини. Відклавши на бік чужі й приватні інтереси — всі повинні віддатися праці для добра народу, щоби Греція жила далі та щоби народові забезпечити працю й мир. Нікому не вільно вагатися, всі повинні вчитися, що лежить у їхніх можливостях. Число на патріотизм кожного з вас!

## Бої в Іраку

РИМ, 3. V. — У п'ятницю ввечері прийшло до відкритих бойових дій в Іраку. Про те повідомили з Іраку пресову агенцію „Мондо Арабо“. Бритійські літаки атакували бомбами іракські війська, які оточили летовище Габбанія. Іракські війська відповіли гарматним вогнем. Крім того британські літаки намагалися заатакувати місце замешкання іракського прем'єра Кайлянія.

У зв'язку з тими подіями повідомляють, що іракський уряд звернувся з відповідною заявою до народу, в якій зазначив, що Ірак змагав до того, щоби вірно виконувати свої зобов'язання супроти Англії. Доказом того є те, що Ірак погодився, щоби англійські війська висіли в Басрі, але тільки відіде другий, то тоді Ірак виступить про-

те не дотримає тієї клявзулі, тоді іракський уряд уже всіх засобів охорони, щоби боронити національних прав Іраку. Від населення уряд зажадав спокою й довіря. Останніми днями уряд наказав усе, що треба, щоби закінчити мобілізацію армії. З тією метою покликали багато річників. Від англійського посла в Багдаді уряд Іраку дуже рішуче зажадав, щоби ті британські відділи першого індійського контингенту, що їх 19. і 20. м. м. завантажили на кораблі в Басрі й тепер ще перебувають в Іраку, негайно виїхали в напрямі Палестини, згідно з договором. Далі англійському послові заявили, що коли б англійці висадили в Басрі другий транспорт, поки ще відіде другий, то тоді Ірак виступить проти того зі зброєю в руках.

## Нова Європа

Краків, 3. травня 1941.

З утечею останнього англійського вояка із грецького півострова, остаточно до решти звільнилась Європа від небезпечної англійської „опіки“. Завдяки непереможній німецькій армії дістали нині змогу свobodно дихати ті, що їх перед 20-ма роками віддав був англійський імперіалізм своїм пупілям на поталу.

Своїм власним життям зажила Словаччина, в радості і з вірою в найкращу будучину кладе підвалини під свою відновлену державу Хорватія, повертають до материка гноблені ще перед трьома тижнями сербами македонські болгары. Завдяки далекозорій політиці Фірера й завдяки незрівняним, небувалим в історії успіхам німецької зброї кристалізується нове обличчя Європи. І політично і господарсько Європа входить на нові рейки. Сліди версайського диктату не тільки затираються, але й щезають.

Новий, бадьорий дух проймає всіх, учора ще внаслідок версайського диктату покривджених, а нині вільних. Ті, що вчора були без голосу та впливу, нині мають змогу причинятися своєю конструктивною працею до будови нового життя на європейському суходолі.

Причини передвоєнного „балканізму“ в Європі зліквідовані. Але й сам Балкан, як зародок усяких міжнародних комплікацій, перестав бути небезпечним для європейської рівноваги. Всякі малі антанти й балканські союзи для охорони поверсайської „рівноваги“ на Балканах і в наддунайському басейні належать до безславного минулого.

Нові шляхи й нові перспективи життя та всестороннього розвитку розкриваються перед Європою. Ясно, що кермівну ролі в новому укладі сил і відносин на тих теренах будуть грати держави осі, які своїм досвідом і що найважливіше великанськими осягами на всіх ділянках життя вправляють нині у подив цілий світ.

Нам треба вчитися багато, щоби зажити новим ритмом, щоби засвоїти собі духа нового часу і щоби якнайбільше, по наших силах, причинитися до його закріплення. Конструктивна праця над собою і серед нашого населення в новому стилі — це найважливіше наше завдання. Від того, як ми його виконаємо, залежати буде наша доля і наша будучність у тому новому світі, який вже є і який ще гряде.

І Лемківщина і Холмщина, здавна гноблені та експлуатовані польським правлінням, вимагають від нас багато праці. Коли зважимо, що українське населення цих земель за Польщі не мало змоги навіть учитися у своїй рідній мові в школі, не мало права творити своїх освітніх чи господарських організацій, не мало можливості читати української книжки чи українського часопису — то зясуємо собі вповні і вагу і розмір нашої культурної та господарської роботи серед нього. Вона вже почалася при нових умовах дуже інтензивно, але все одно її ще замало. Тому треба її ще посилити та запрягти до неї ще більше конструктивних, ідейних сил.



# Розбудова рідного промислу

Вже в першому році після заснування Союзу Українських Інженерів у Кракові його члени виявили велике зацікавлення у творенні станиць українського промислу, цієї переважної, у нас занедбаної, ділянки господарського життя у Ген. Губернаторстві. Заснування Секції Інженерів при господарському відділі УЦК скоординувало цю працю, так, що вона паралельно поступає тепер із працями УЦК.

З ініціативи Секції повстала в січні ц. р. Промислова Рада і в її склад увійшли представники Господарського Відділу УЦК, Секції Інженерів, „Українбанку“ й місцевих промисловців. Головою став Кохановський, а до спорадичної співпраці запрошено фахівців від окремих ділянок промислу.

На перших засіданнях Промислової Ради розглянено промислову структуру наших етнографічних земель у Г. Г. та устійнено напрямні нашого зацікавлення в ділянці промислу, беручи під увагу наші потреби, сучасну дійсність, наставлення влади та існуючі можливості.

Накреслено ділянки, що на них треба звернути увагу: промисл торфовий, деревний, кустарний, споживчий і хемічний. У зв'язку з цим присвячено цим ділянкам окремі реферати фахівців.

Про торфові справи реферував інж. Гамота, підчеркуючи теперішню опалову скруту, що дала владі підстави запроєкувати на ширшу скалю експлуатацію торфовищ у Г. Г. Референт подав при тому вказівки щодо експлуатації та калькуляції.

Деревний промисл — це одна з найважливіших для нас промислових ділянок з огляду на наші лісисті терени Лемківщини. Про можливості у цій ділянці інформував членів Промислової Ради інж. Лучаківський. Референт звернув увагу на такі поодинокі галузі деревного промислу: тартачництво, бокарні, скринкарні, меблярні, паркетярні, забавкарні, випалювання вугілля та інші.

Зі суспільно-господарського боку домашній промисл має для нас під теперішню пору також величезне значіння. Ручні вироби, як вишивки, дереворізьба, кошикарство, кераміка, користуються ве-

ликим збутом, а пляново обхоплені у формі кустарного виробництва під одним проводом мали б чималі вигляди розвою й дали би нашої сільській людині додатковий, а часом і одинокий заробіток. Цю ділянку промислу реферувала на Промисловій Раді п-ні Ірена Павликовська.

Щодо споживчого промислу, то він надзвичайно різноманітний і саме тепер кожний його характер має запевнений уже згори збут. Звернути увагу на цю ділянку зацікавленим людям було завданням реферату інж. Рижевського. Найважливіші з цих ділянок — це крупарні, мармелядарні, фабрикація соків, скуп, консервація і збут грибів і зел, фабрикація цикорій, підмінок кави і т. п.

Можливостями в останній промисловій ділянці, а саме: хемічній і зв'язаних з нею побічних промислових галузей, займалася Промислова Рада у зв'язку з рефератом д-ра інж. Вертипороха. Референт підкреслив зокрема такі галузі цього обширного промислового ділу: фабрикація крохмалю, декстрини, фарб, кіту до вікон, косметично-перфумерійних артикулів, вапнярки, цегольні, камінедомі, добування шутру й піску, фабрикація ізоляційних матеріалів і будівельних брикетів, скуп-сортівня й збут ганчірок. У цих ділянках існують великі можливості для підприємливих одиниць.

Кожний реферат кінчався оформленими проектами конкретної реалізації порушених можливостей даної ділянки. Їх передавала Промислова Рада на руки Керманіча Господарського Відділу УЦК для дальшого використання існуючих можливостей. Кожний з референтів зобов'язується надалі піклуватися даною ділянкою промислу й спомогати фаховими радами охочих закладати промислові станиці аж до кінцевого використання реферованих ним можливостей.

Засідання Промислової Ради відбуваються щопонеділка в год. 19-й в бюрах Господарського Відділу УЦК, Зелена 26, м. 7. Засідання доступні для всіх громадян, зацікавлених у розбудові рідного промислу.

— о —

## Греки дякують Філерові

БЕРЛІН, 3. V. — Мешканці міста Гревена у Греції переслали на руки канцлера Гітлера лист, такого змісту:

„Його Ексцеленції Канцлерові Великої Німеччини й Вождові німецького народу, Адольфові Гітлерові в Берліні.

Грецьке населення міста Гревена та околиці висловлюють особисто Його Ексцеленції та хоробрим німецьким військам, а особливо боевим летунам, — найглибшу й

насердечнішу подяку й одночасно вдячність за бездоганну й приязну поведінку супроти безборонного населення.

Повновласники ради міста Гревена: Архиепископ Гарвасіос, посадник Йоганні Гудсіас; Деметріос Кояліс, голова адвокатської палати; Десертіос Кантрас, голова торговельної палати“.

— о —

## Зміни в уряді Черчіля

ШТОКГОЛЬМ, 2. V. — Президія ради міністрів Англії подала до відома про важні зміни, що зайшли в уряді Черчіля. Міністер комунікації підполковник Мур-Бребсон іменований міністром летунського виробництва після лорда Бівербрука, що став державним міністром. Міністерства мореплавби й комунікації злучені. Міністром цих обох ресортів іменовано Літер-

са, що досі був дорадником у вуглевих справах у міністерстві мореплавби. Дотеперішній міністер мореплавби Кросс іменований високим комісарем Австралії. Парламентарним комісарем у міністерстві комунікації іменований полк. Левелін, а Монтеґ парламентарним секретарем у міністерстві летунського виробництва.

— о —

## Хорватія прийняла протижидівський закон

ЗАГРЕБ, 3. V. — Хорватська рада міністрів ухвалила 30. IV. у трьох читаннях проект протижидівського закону, що його ще того ж дня прийнято й підписано. Цей закон під ідейним оглядом відповідає нім. расовим законам. Він ділить громадян на дві категорії, а саме: на повноправних

громадян, приналежних до хорватської національності та жидів. В інших точках закон передбачує, що переведені від 1. листопада 1918 р. зміни родових назвищ уневажнюються. Закон оповіщено в урядовім щоденнику. Він увійшов у життя.

— о —

ВЕСЕЛІШЕ В ХАТІ,  
коли на стінах пишуться

## Історичні картини В АРКУШАХ.

Це образи роботи арт.-мал. Е. Козака, друковані на гарному папері у 4-ох красках, формат 100×35 см.

Є в продажі 2 зори (аркуші).

I-ий АРКУШ має такі образи: Собор у Холмі, Заснування Холму і Вежа короля Данила в Столпо.

II-ий АРКУШ: Іхав козак за Дунай, Нам може св. Юр і Наша пісня — наша дума.

ПРИКРАСІТЬ ВАШУ ХАТУ

ЦИМИ КАРТИНАМИ!

Ціна: за 1 аркуш (3 картини) — 1 зол.  
За оба аркуші (6 картин) 2 зол.

На порто двох аркушів долучити 30 сотиків.  
Питайте за ними в усіх книгарнях!

Висилаємо за попереднім надісланням  
:: грошей, або за післяплатою. ::

Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.

## ДЕНЬ 1. ТРАВНЯ В НІМЕЧЧИНІ.

БЕРЛІН, 3. V. — День 1-го травня, як націонал-соціалістичне свято німецького народу, обходили цього року без великих маніфестацій, як у мирних часах, та все ж таки незвичайно святочно й поважно. Кульмінаційною точкою святкування була маніфестація в Аугсбурзі, де промовляв заступник Фірера — Рудольф Гес. Підчас цієї маніфестації іменовано „піонірами праці“ державного керманіча Амана, міністра Онезорге й проф. Мессершмітта. Одночасно низка заведень і фабрик одержала плякети „націонал-соціалістичного зразкового заведення“. В рамках урочистостей в інших містах, м. і. у Берліні, надано хрести воєнної заслуги заслуженим робітникам із усіх областей Великої Німеччини. В усіх заведеннях відбулися відправи, торжества й товариські сходини.

## ВІЙНА У ГРЕЦІЇ ЗАКІНЧЕНА.

БЕРЛІН, 3. V. — Після зайняття цілої Греції — грецьку кампанію можна вважати за покінчену. Одночасно підкреслюють, що це тільки частина боротьби за Середземне море.

## ЗАНЕПОКОЄННЯ В АВСТРАЛІЇ.

САН-ФРАНЦІСКО, 3. V. — Як повідомляють із Сідні, серед австралійського населення панує велике занепокоєння про долю численних членів їх родин, що брали участь у боях на терені Греції. До уряду в Сідні надходять щоденно з усіх сторін краю телеграми з запитами про своїх найближчих. Тому, що австралійський уряд не дає в цих справах ніяких інформацій, занепокоєння серед населення ще більше зросло.

## КОМУНІКАТ

### Українського Консуму в Кракові

В тижні від 5. до 11. травня 1941 визначено продаж таких приділових продуктів:

Хліб і м'ясо в дотеперішній кількості й ціні.  
Цукор на нормальні карти (дорослі й діти) відтинки 16, 17, 18 і 19 по 300 грамів на особу.

На додаткові карти II. відтинки 16 і 17 по 100 грамів на особу.

Мармеляда на нормальні карти (дорослі й діти) відтинки 28, 29, 30 і 31 по 400 грамів на особу. — На додаткові карти II. відтинки 22 по 100 грамів на особу.

Яйця на нормальні карти (дорослі й діти) відтинки 32 по 3 штуки на особу.

Свічки (управнені до побору нафти та власники промислових локалів) по 4 штуки за 2 місяці (квітень і травень) по крамницях продажі нафти.

Управа Консуму.



## За науковий українознавчий доріст

Хто ближче цікавиться студіями української молоді, що опинилась поза рідним краєм, і потребами нашої науки — передусім у ділянці українознавства — той мусить ствердити прикро й сумну непропорційність між одним і другим. Ця непропорційність вражає тим більше, коли взяти під увагу нові, зовсім відмінні від дотеперішніх умовини, що в них можна українцям набувати знання в теперішній момент, з другого боку великі можливості, що відкриваються для добрих майбутніх фахівців-спеціалістів в українознавчій ділянці. Вправді ще тому рік на III. Зїзді НАСУСОН-а в Берліні здороводумаючи прозідники студентства стверджували ці нові обставини української дійсності, що дозволяють українському студентству нарешті кинути політику й узятися за книжку, ще тому рік хотів дехто підготуватися до того, щоб творити „синтезу українознавства“, але — як показує практика — ця охота не знайшла сильнішого відгомону серед молоді. Одна її частина витрачає час та енергію на розбивання доцьогочасних своїх здобутків (пор. нпр. аферу з берлінським „Заревом“), інша ж частина, вигодолюбна за т. зв. вільними фахами, що до них не було для нас масового доступу за польських часів, як нпр. медицина, техніка, ветеринарія, дентистика й і т. п., звертає туди все своє зацікавлення.

Україністичні науки, як українська історія, література, мова, географія, етнографія й ін. належать сьогодні до виїмків, як предмет студій молодого українця. На пальцях можете полічити студентів-україністів у Берліні, Празі, Відні чи якому іншому осередку. На пальцях можна теж полічити кількість стипендістів, що студіюють українознавство. А всіх стипендістів налічуємо в новому літньому семестрі вже поважну суму, бо разом із нашими й чужинецькими стипендіями буде їх около 150 студентів і студенток!

Не раз і не двічі зустріли ми „виправдування“ різного стилю, між ними найчастіш: як то в Німеччині студіювати україністику? Немає ж тут. українознавчих кафедр по університетах, немає професорів-україністів і т. п.! Закид чи виправдання зовсім неслухне й фальшиве. По всіх важніших університетах Німеччини є т. зв. славістичні інститути, де з великою користю можна студіювати словянську й українську філологію, спеціалізуючись саме в цій останній. Далі існує багато східно-європейських

історичних інститутів, а врешті є в Берліні, „Український Науковий Інститут“ із українознавчими викладами. Коли ж іде не про німецький старий Райх, а нові терени під німецькою зверхністю, то ми мусимо тут окремо підкреслити й із гордістю піднести існування єдиної нашої „альма матері“ в Празі — „Українського Вільного Університету“ з українознавчими катедрами й силою наших найвизначніших фахівців-україністів, здебільшого сениорів української науки й європейської міри вчених. Німецький Університет, празькі бібліотеки та й існування „Музею Визвольної Боротьби України“, що має багато цікавих історичних, літературних, етнографічних та мовознавчих матеріалів, врешті ж „Українське Історично-Філологічне Т-во“ все те змушує звернути увагу на добрі можливості студій україністики в Празі, та — нікуди правди діти — на замале використання цих можливостей збоку української молоді! А зокрема під цю пору!

Не рідко можна теж почути „виправданя“, мовляв, українознавчих фахівців виховає нам терен потойбіч річок. Так, але нам треба теж україністів озброєних новими європейськими методами досліду й такі можуть підховатися тільки поцейбіч. Ми не хочемо ширше розводитися над цією проблемою, тільки вкажемо таким „виправданям“ сьогоднішнього стану студійних зацікавлень, нпр., на такі факти: Є в Мінхені єдина на цілий світ тепер катедра назовництва (ономастичних дослідів) і веде її заслужений на цьому полі світоч проф. Шнец; чи не добре було б хоч одному українцеві присвятитися таким студіям, власне використовуючи теперішню нагоду? Або: Є в Берліні єдиний у цілому світі інститут родознавства й практичної расології „Райхсштелле фир Зіппінфоршунг“; чи не треба б нам мати хоч одного фахівця в цій ділянці? Або знову: Якраз недавно відчинили в Надмайнському Франкфурті „Інститут Жидознавства“; чи для наших зажидівлених теренів не прийде коли пекуча потреба мати й тут свого фахівця? І т. д. Можна б множити приклади, де модерне наукове українознавство виказує недостачу окремих фахівців.

Як член берлінської комісії ДоФУС-а, зокрема ж як референт „доради в студіях“, уважаю за доцільне звернути увагу ширшого громадянства, передусім нашої молоді, що приступає чи приступить щойно до

...Хвилину стояв непорушно, немов казав:  
„Дивіться, який з мене воїн!“  
А потім здіймив скорим рухом шолом і вів тався з мамою й сестрою.  
— Війна! — промовив радісно.  
— Що? Війна? — запитала мати.  
— Війна! Богу дякувати, війна! А то вже так ми засиділися всі дома, треба раз простягнути свої кості!... (Стор. 65)

ЦЕ ВИІМОК ІЗ  
ІСТОРИЧНОЇ ПОВІСТІ З XI-го ВІКУ

## ВЕЛИКА ПЕРЕМОГА

В. Бірчака.

Прочитайте цю повість у Вашому  
Курені Молоді!

Ціна: 4.50 зол., з пересилкою 5.10 зол.  
ПИТАЙТЕ ЗА НЕЮ В УСІХ КНИГАРНЯХ!  
Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхсштрассе 34.

студій, на ці всі справи в добрій вірі, що служу тим нашій загально-національній потребі. Коли б я схотів із поданих угорі міркувань витягнути деякі висновки-постуляти, то вони виглядали б так:

1. Українська студентська молодь має обов'язок — використовуючи теперішній пригожий момент для студій — присвятити більше уваги й зацікавлення українознавству в найширшому розумінні цього слова.

2. ДоФУС забезпечує стипендією принайменше одного студента-початківця в таких українознавчих ділянках: українська історія, географія, мова, література, етнографія.

3. Вчителі-україністи наших середніх шкіл постараються підшукати здібних кандидатів серед молоді й їм поручити такі студії.

4. ДоФУС забезпечить принайменше по одному з заавансованих студентів-україністів у згаданих ділянках науково-дослідчою стипендією (нпр. у формі асистентур, чи наукових аспірантів при Українському Університеті в Празі), що вможливила б їм габілітацію в даній спеціальності.

Доц. Д-р Ярослав Рудницький

—o—

о. ІВАН КОТОРОВИЧ

## Тернистий шлях Холмщини

В 25-ті роковини великої і трагічної холмської еміграції в глибину царської імперії, яка витиснула таку сильну пляму на долі і характері сучасної української Холмщини, містимо оці спогади о. Івана Которовича, одного з провідників тієї еміграції й найстарших українських духовників на Забужжі.

Це вже 25 років! Як давно, немов перед віками, і як близько. Молоді й наймолодші вже нічого про цей шлях не знають, старші й найстарші в злиднях, чи недостачах позабули, бо життя не стоїть на місці, воно перекочується, йде вперед за відвічними Божими й людськими правами. А все ж рік-річно, коли задзвонять великодні дзвони й покотиться їхній веселий гомін по розлогих холмських нивах, пригадуються ці понурі етапи, якими довелося пройти цей трагічний шлях, наче на велику прощу. Хоча — і хто його зна — може була це також дорога тієї холмської вітки українського народу туди, до серця України, по світло пробудження й національної свідомості...

Насправді ці 25-ті роковини холмської еміграції минули вже перед роком і „Краківські Вісті“ згадали про них в окремій

статті п. Петра Олійника, (ч. 84, з 1940 р.), пригадавши, що літом 1915 року почався відворот царської армії з Холмщини, а вслід за ним і виселення майже всього українського населення. На приказ царського військового командування, не лише вивезено з цих земель усі урядові і громадські установи, але й примусово виселено майже все українське населення. Виселювання тривало два повні місяці, від початку червня до кінця липня.

Наш, грубешівський, повіт виселено в половині червня. В найкращі дні воєнного літа 1915 року наспів цей суворий наказ і годі було йому протиставлятися. Дня 15. червня 1915 р. ціле моє село, де я діякував (Гостинне, на Грубешівщині) мусіло вирушити в далеку, невідому дорогу, лишивши все, що довелося нажити довголітньою і важкою працею. Селяни забрали з собою лише живий інвентар: коні, корови, безрого, навіть курей та все, що можна було покласти на віз. Хто не мав воза й коней, мусів обійтися тим, що міг зав'язати в „тлумак“ на плечі. Ніхто не знав, куди й як довго прийдеться йому мандрувати.

З великим сумом і плачем прощалися люди зі своєю церквою, біля якої жили й виростили. Коли з високої дзвіниці спускали дзвони, село заридало гірким плачем. Та вже відступали останні царські стежі, над-

ходили австрійські війська. Стежі ці підганяли чим скоріш у дорогу.

Покидаємо село. Майже кожний поступає на кладовище відвідати ще востаннє могили своїх рідних.

Першу ніч таборуємо за селом Богутичі, в якому що-друга гостинська родина має свояків і знайомих. 16. червня відіхали до села Ярославця, за Грубешевом, по дорозі на Холм, де в лісі, немов табір циганів, постояли декілька днів. Тут прийшлося позбутися й усіх безрог, бо вже далі годі їх було гнати. Люди понаклали цілі вози мяса, яке нікому не було миле. Навіть і їсти не було як, бо ось над нами вже гуркотіли австрійські, чи німецькі, літаки, а до них стада стріляти царська артилерія.

20. червня виїхали ми далі. В лісі за Ярославцем мали ми перший випадок. Сполохалися коні Івана Годлевського з Которова, він упав з воза на дишель, коні вгналися в ліс, розторошили віз об якийсь пеня і господар згинув на місці. Ціла валка моїх парохіян заніміла від суму по тім випадку.

Увечері того дня доїхали ми до села Каменя під Холмом. Кожної ночі мали ми звідти нагоду дивитися на південь, де займалися великі червоні пожежні заграви: це горіли покинуті рідні села.

(Далі буде).



## 3 голосів преси

## Народина самостійної Хорватії

Під таким наголовком помістила „Берлінер-Берзен Цайтунг“ з I. V. розмову свого кореспондента в Загребі, д-ра Вальтера Гагемана з хорватським міністром війни і заступником голови держави ген. Кватерніком.

Д-р Гагеман відвідав ген. Кватерніка в міністерстві війни, що — подібно, як і інші хорватські міністерства — примістилося в будинку колишнього бана Хорватії. Після того, як військова сторожа перевірила особисті папери, д-р Гагеман увійшов на подвір'я, де стояло авто міністра війни, прикрашене побіч хорватських ще й німецькими та італійськими хоруговками. В передпокої зустріли кореспондента старшини молоді хорватської армії. Ген. Кватернік прийняв його в малому салоні. Генерал мав на собі військовий однострій із відзнаками організації Усташа.

— Ви хочете знати, — запитав ген. Кватернік бездоганною німецькою мовою, — як прийшло до хорватської революції? Шлях не був легкий. Підготовка почалася понад 20 літ тому. Перші заходи я поробив тоді разом із одним іще молодим адвокатом, д-ром Анте Павелічем, сьогоднішнім головою держави. Незабаром ми прийшли до переконання, що безперечно хтось мусить заступати справу майбутньої хорватської держави за кордоном. Д-р Павеліч перейняв завдання нав'язати й утримувати зв'язок із Берліном та Римом. Як він, так і я — ми з певністю передбачували, що великі національні революції Німеччини та Італії доведуть до нового впорядкування Європи... Від самого початку ми знали, що серби — це майстри обману та що ми не можемо довіряти їхнім обіцянкам...

Крім того д-р Павеліч організував хорватів скрізь поза межами своєї батьківщини. Особливо успішна була його діяльність у Південній Америці, де він зорганізував 80 хорватських груп. Одночасно він збирав довкола себе всіх визначніших людей, щоб на всякий випадок мати відповідний штаб.

Рухом у краю кермував до 1936 року сам ген. Кватернік. Після того провід перебрав д-р Ніле Буда, що вернувся зза границі. Ген. Кватернік розбудовував цілу революційну органі-

зацію. Згодом вона обняла весь край і нараховувала від 35—40.000 дисциплінованих членів. Сербська влада, яка знала тільки офіційні писемні й лєтучки організації, не визнавала в її революційному характері. Ген. Кватернік поширив хорватську національно-революційну ідею в армії. Наслідком того, коли пізніше прийшло до війни, хорватські вояки відмовилися воювати проти держав осі і добірі їх відділи зайняли сербські установи. Крім того національна пропаганда працювала серед урядовців та членів різних організацій.

„Ми побачили — казав далі ген. Кватернік — у рішальних хвиликах, що наш апарат працював бездоганно. Нам вдалося зберегти перед зірванням важні комунікаційні шляхи. Ми змогли також припинити безпотрібний пролив крові тому, що цілі сербські відділи склали зброю. Ми підготували також і широкі маси населення на прихід рішальної хвилини. Пригадайте собі, з яким захопленням зустрічали німецьке військо в Загребі і навіть у найменших хорватських селах. Кожний тоді знав, про що йде і що німці прийшли як друзі і визволителі. Без огляду на всю підготовку не можна було би перевести хорватської революції, коли би на хорватській землі не з'явилися б переможні німецькі війська“.

„Наші теперішні завдання — всміхнувся ген. Кватернік — будова вільної Хорватії у тісному зв'язку й дружбі з державами осі. Наша внутрішня політика буде тоталітарна, досвід держав осі, відповідно пристосований до наших потреб, це — наш зразок. Це особливо має значіння для господарських справ. Тут наше завдання нелегке, бо ми не тільки мусимо поразуватися з міжнародним жидівством і господарським та політичним лібералізмом, але мусимо також побороти балканізацію і павперизацію країни, яку спричинила сербська влада. Все, що сербський уряд зробив для хорватів — це від першого дня був обман і насильство. Метою сербів було нищити національний характер Хорватії та її культурні цінності. Також закордонна політика сербського уряду була обманом у відношенні до національних побажань 5 мільонів хорватів, що домагалися порозуміння з державами осі“.

## 3 державами осі

Сьогодні вже існує хорватська держава. У її провіді стоїть 52-літній д-р А. Павеліч. Довгі роки боровся він зпоза границь краю за визволення своєї батьківщини зпід сербського панування і створення хорватської держави.

Д-р Павеліч прийняв у Загребі у будинку нового хорватського уряду при площі Степана Радіча, кореспондента часопису „Кракавер Цайтунг“, д-ра Гагемана, зараз у кілька днів після того, як німецька армія увійшла до Загребу й як д-р Павеліч прибув також до Загребу, обняв „поглавік“, цебто керму держави та почав організувати державний апарат. Знаючи зі своїх докладних студій систему праці в авторитативних краях та ідеологічні основи нової держави, він розвинув будову хорватської держави саме на тих основах. Очевидно, його старий співтворець ген. Кватернік і д-р Буда співпрацюють з ним і помагають у перебудові старого ладу. Д-р Павеліч — це вже з самого вигляду борець. Однак на його обличчі пробиваються сліди довголітньої журби і змагань за визволення нації. Приймавши кореспондента заприятельної держави, дуже сердечно розвинув д-р Павеліч свої пляни на найближче майбутнє ось як:

„Знаєте, Паве Редакторе, що я при уряді щойно два тижні. У нас усе є щойно у розбудові, річеві й персональні справи у перших початках. Але ми знаємо добре, чого хочемо й чого вимагає від нас нинішня година. Основою нашої праці мусить бути закріплення уряду й адміністрації, уконститування Хорватії, як

власного державного організму на руїнах попередньої держави.

Передовсім мусимо завершити зорганізування нашої армії — цього носія державних сил. Для цієї цілі можемо опертися на старшинському корпусі, що дістав вишколення ще за австро-угорських часів і на вояках, що постійно тішались німецькою опінією добрих вояків. Наш вояк виявив свою вартість уже в годинах нашої революції. Саме тоді співділав він у цьому напрямі, щоби Хорватія не співділала з Сербією у їх божевільній боротьбі з арміями держав осі. Коли я вернувся до батьківщини, я вийшов край майже незнищеним, майже всі дороги були ненарушені, так само всякі улагодження вийшли ціло, бо наші війська спротивилися наказам з Білгороду, щоби те все нищити. Щоб більше, наші військові формації навіть ставляли поважний опір сербським, коли ті бралися до нищення. Наш нарід заслуговує на велике признание і подяку за те, що серед тих важких обставин зумів розбудувати організації, які творив маршалок Кватернік. З революційної армії повстане високий носій хорватської держави.

Під господарським оглядом ждуть нас великі завдання і труднощі. Фінансове положення є добре, зате господарське зазнало за сербських часів великих шкід. Вони руйнували його пляново.

Білгород не дбав про добро хорватського господарства, навпаки, йшли спроби виводжувати край, а вивожування запасів з краю вже в часах мобілізації вказує найкраще на те, як Білгород ставився до елементарних потреб нашого існування.

## II. Звичайні Загальні Збори

КООПЕРАТИВИ „УКРАЇНСЬКИЙ КОНСУМ“

кооп. з відп. уділами в Кракові,

відбудуться в неділю 11. травня 1941 в год. 3-й попол. (15-й) у салі УДК в Кракові при вул. Лютетанській 18, із таким порядком нарад:

1. Відкриття Зборів. 2. Відчитання протоколу з основуючих Заг. Зборів. 3. Звідомлення з ревізії, переведеної Союзом Рільничих і Зарібково-Господарських Кооператив у Кракові. 4. Звідомлення Дирекції з діяльності за 1940 р. 5. Затвердження білянсу за 1940 р. та уділення абсолюторії Надзірній Раді й Управі за 1940 р. 6. Розділ білянсової надвишки. 7. Затвердження прелімінарія бюджету на 1941 р. 8. Зміна § 14. статуту Кооперативу. 9. Вибір 2-х членів Надзірної Ради. 10. Внески й запити. Білянс Кооперативу виложений до перегляду членів у домі Кооперативу при вул. Гродській ч. 32. I. пов., м. 20, в урядових годинах від 9—12 і 15—18. Вступ на Загальні Збори мають лише члени й тому просимо для влекшення контролю принести зі собою харчеві картки з числом уділу та особисті вказки.

Тому, що I. Звичайні Загальні Збори, скликані на день 27. IV. 1941 р. не відбулися, бо не явилася приписана статуту кількість членів, ухвалили висені на II. Звичайних Загальних Зборах будуть мати важність без огляду на скількість присутніх членів.

За Надзірну Раду кооп. „Український Консум“ у Кракові: Іван Кузів, голова, — Михайло Хомяк, секретар.

Тепер треба це все направляти. Ціле наше господарство мусить тепер підлягати так само, як у державах осі, державній кермі і наглядові. Надіюся, що наші господарські справи уподібняться до німецьких господарських обставин, а наш, переважно аграрний, устрій буде щасливим доповненням для великонімецького господарства. Йому наш край може доставляти багато сировини. Жидівське питання розв'яжемо радикально, як під зглядом расизму, так і з господарського погляду. Сьогодні вже видані накази, щоби замкнути всі жидівські підприємства. Але основне полагодження жидівського питання законним шляхом пригтовляється вже також. Таксамо положимо кінець масонським лжожам.

Політичні партії вже не існують у нас. Вони порозв'язувані не з засадничих причин, але з моральних, бо були вогнищем корупції. Носієм політичної волі у краю буде „Усташа“.

„Усташа“ має серед найширших кругів народу найкраще зрозуміння. Головно приймає його дуже щиро селянське населення, бо воно розуміє вартість власної організації ще з часів сербського режиму. Також вернуться додому десятки тисяч хорватів, що мусили опустити край в роках переслідування, ці найліпші і найвірніші наші прихильники. Там, де жиди мусять уступити, прийдуть на їх місця невинно переслідувані хорвати. В Америці маємо також біля мільона хорватів, що піддержували наші визвольні змагання і з найбільшою радістю привітали визволення.

Наша закордонна політика буде міститися в рамках політики держав осі. Закордонна ніби політика Сербії була нічим іншим, як спекуляцією. Ми, навпаки, підемо по лінії нового устрою Європи, що його творять Фігер і Дуче“.

!!!! ДЛЯ НАШИХ НАЙМЕНШИХ !!!!

Дитячу казку

**І цареві треба вміти  
на хліб заробити**

(Написала віршем І. Наріжна)

Ціна: 50 сот., — з пересилкою 70 сот.

Висилаємо за готівку  
або за післяплатою.

Замовляти: „Українське Видавництво“  
Краків, Райхштрассе 34.



# НОВИНКИ

## КАЛЕНДАР

ТРАВЕНЬ.

3. Субота — пр. Теодора Т.  
4. Неділя — 2. Мироносиць.

— „БОРотьба українського селянства з жидівством у 18. столітті“. На таку тему виголосить виклад о. Всеволод Дурбак, заходом Секції Науківих Викладів ім. Петра Могили при УОТ у Кракові, Адольф Гітлерплац 12/II, в суботу, 3-го травня, в год. 19.15. Гостям — аді.

— НЕ МАЮЧИ ЗМОГИ віддати останню прислугу моїй незабутньої пам'яті Найдорожчій Матері, що померла дня 28. III. 1941 р. в Кутах біля Коломиї і там похоронена, складаю цією дорогою 250 зол. на фонд допомоги українському студентству і 250 зол. на УДК в Кракові. — Теодор Семаківський.

— ПОЧАТОК КУРСУ для учителюк господинських шкіл у Криничі призначила шкільна влада остаточно на 5. травня ц. р. Український Центральний Комітет не висилає кандидаткам на курс ніяких залізничних знижок. Дозволи на їзду кандидатки повинні самі вистаратися у відносній місцевій владі (у старості), на основі посвідки прийняття на курс. — Український Центральний Комітет.

— СХОДИНИ Комісії Адміністративного і Державного Права Правничої Секції УЦК відбудуться в понеділок 5. травня в домішці при вул. Зелений 26/III/7 з рефератом д-ра Павла Лисяка п. з.: „Підстави соціальної політики сучасної Німеччини“. — Початок сходин в 19. год.

— УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР під дир. Володимира Божика, що мав виступити в Варшаві в салі Консерваторії 27. квітня, з причини хвороби 2-ох солістів виступить з концертом в неділю 4. травня. В програмі концерту українські народні пісні визначних українських композиторів.

— ВПИСИ до дитячого садка в КРАКОВІ відбудуватимуться далі в днях 5. і 6. травня ц. р. в домішці садку при вул. Зелений ч. 18, м. 1, в год. 15—17. — Садок чинник від дня 7. травня ц. р. в 9-й год.

— НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ зложили в Ряшеві в березні (в золотих): Д-р Антоневич 5, Біленький Омелян 5, Богатюк Петро 3, Бардин Михайло 2.50, Вашич Мирон 10, Гец Микола 5, Голубович Олег 2.50, Ганчук Павліна 3, Гіриняк Зеновія 2, д-р Гайдучок Петро 2, Дорожницький 2, Зеленька Мих. 5, Кікта Теодор 10, Кляуфас Мир. 5, д-р Климишин Вол. 5, Коростіль 3, Кузик Василь 5, Лаврук Роман 10, Любак-Михайло 5, Манько Іванна 10, Мамчур Іван 5, Мосевич Любов 2.50, Назаревич 10, Посацький Лев 2, Посацький Степ. 2, Палидвір Мих. 2.50, Пляцко Семен 20, Сліпий Ів. 2, д-р Строніцький 10, Стрільців Евген 5, Стефанович 5, Тучак 3, Терлецький Іван 1, Чавс Володимир 5, о. Шараневич Омелян 10, Ярославська Евгенія 1, Яциник Іван 2, Калинюк Адам 5, Венгер Іван 2, Бабич Ольга 2, Лютий Іларій 10, Кілін Василь 5, Кузик Дмитро 10, Кляуфас Маріян 5, Головатий Юліан 10, Шкамбара Степан 20, Шкільник 5, Щирба Маріян 2, Сивак Осип 5, Сиротюк 20, Шелепетень Мик. 4, Хома Петро 10, Худоба Мик. 5, Яворський Богдан 5, Яворський Федь 3, Чехович Зеновій 5, Пасічник Олекса 5, Прухницький Роман 10, Ярослав 10, Сембратович Мик. 10, Нагніт Микола 10, Петрик Володимир 10, Мадай Василь 2, Коропий Вол. 2, Куціль Маріян 3, Матейко Семен 3, Інжицький Вол. 2, Степаняк Іван 5, Кушнір Анна 10, Куровесь Василь 2, Дзидзан Василь 2, Колодій Василь 20, Пизюр Евген 2.50, Мациорак Василь 3, Федішин 2, Польняк 2, Кушнір 5, Кузик Теодор 1, Косоноцький Степан 2. — Хто черговий?

— КУРСИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ у ФРАНЦІЇ. Населення Франції відноситься прихильно до німецько-французької співпраці. Доказом того є те, що курси німецької мови у Франції відбуваються дуже успішно. Вони відбуваються в усіх французьких провінціях. Усюди росте число тих, що вчаться німецької мови. І це діється не тільки в Парижі, але також і на провінції. В січні ц. р. відкрили в Бордо філію Німецького Інституту в Парижі. На курси німецької мови в Бордо записалося вже понад 1000 французів.

— МАРІЯ ГАМСУН ПРО НОРВЕГІЮ. Голяндська преса подає, що жінка відомого норвезького письменника Кнута Гамсуна, Марія Гамсун, об'їздить із відчитами Голяндію. Вона зазначає, що Норвегія живе зовсім нормальним життям. Англійські воєнки, що прибули до Норвегії, не віддали їй ніякої прислуги. Їх поведінка була груба і це від них відштовхувало. Тому норвежці втратили симпатію до Англії.

## Дрібні оголошення

Відомості про д-ра Вербовського Остапа, що перед війною перебував у Празі, прошу слати на адресу: Іван Вербовський, Краків, Зелена 8/2.

1737 2-4

ПО ВІНЧАННЮ — запрошуємо до Фото-„ЯНІНИ“, Краків, вул. Старовисьльська ч. 21, тел. 148-33.

1453 4-10

# Анна з Скорецьких Семаківська

померла дня 28. III. 1941 р. в Кутах, біля Коломиї, у 84 році трудолюбивого життя. Похорон відбувся дня 30. III. 1941 р.

## ЗАУПОКІЙНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

за душу невіджалованої пам'яті Померлої відправиться в церкві св. Норберта у Кракові, при вул. Вісьльній 11, в середу дня 7-го травня 1941 р. в год. 8.30.

Просимо Рідних, Приятелів і Знайомих узяти участь у цьому Богослуженні.

Син із Дружиною.

— ВАЖНЕ для ВП. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ і ВІДБОРЦІВ. Для скорого виконання замовлень на книжки й часописи з Ген. Губернаторства відкрили ми конта для кожного роду видань зокрема. Тому просимо ВП. Передплатників і Відборців уживати на висилку грошей ЧЕКІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ для ОКРЕМИХ ДІЛІВ:

„Краківські Вісті“—щоденник ч. конта	3812;
„Краківські Вісті“—тижневик	3813;
„Ілюстровані Вісті“	3814;
„Дорога“	3815;
„Малі Друзі“	3816.

Гроші призначені на книжки, образи, картки, вирівнювання рахунків за комісову продаж — висилати чеками нашого В-ва ч. 2143. Хто не має наших чеків, може купити чисті бланкети в поштовім уряді, вписати число конта й вислати гроші. Гроші з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо вислати далі чеками нашого Видавництва, як дотепер: з Німеччини посилати чеками нашого В-ва ПША Берлін 68085; з Протекторату ПША Праг 78513; зі Словаччини чеками Татра-Банка, Філіялка в Братиславі, Братислава ч. 5015 на рахунок „Українське Накладательство в Кракові“. Замовлення зі Словаччини можна вислати також на адресу нашого заступника інж. Д. Ярименка, Банська Стівніца Франтсхата. — На чеках з Німеччини, Протекторату й Словаччини просимо зазначувати, на що призначені гроші. — УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.

— ГИДКА ТОРГІВЛЯ дІТЬМИ в ЗЛ. ДЕРЖАВАХ. Американська поліція у Детруа попала на слід банди гангстерів, що торгують незаконними дІтьми. Гангстери давали жінкам, що очікували приходу на світ таких дітей, кошти, зв'язані з походом і ще виплачували якусь суму за відступлення дітей. Опісля вони відпродували дітей по 1000 доларів бездітним подружжям, що хотіли адоптувати дітей.

## КОМУНІКАТ УКРАЇНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ В КРАКОВІ

Справа додаткових харчевих карток.

Повідомляємо, що додаткові харч. карти на місяць травень 1941 р. видаватимуться в УДК, Краків, ЛЬОРЕТАНСЬКА 18., в днях: 2, 3, 5 і 6 травня від год. 8—12 і від 15—17 в такому азбучному порядку:

3. V. (субота)	—	И, І, К, Л, М
5. V. (понеділок)	—	Н, О, П, Р, С
6. V. (вівторок)	—	Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ю, Я

До одержання харч. додаткових карток вимагається пропозиція:

а) особистої виказки (Авсвайскарти), або посвідки реєстрації в УДК.

б) виказки вплачених датків до УДК,

в) червоної харчевої картки, а від українців з околиці Кракова, потвердження замельдування в місцевості замешкання (або також червоні харч. карти).

УДК, Краків.

— НОВІ ВЕЛИКІ ПОЖЕЖІ ЛІСІВ в АМЕРИЦІ. Щойно минулого місяця величезні пожежі лісів навістили стейт Нью-Джерзі. Згоріло тоді 200.000 моргів лісу та 60 будинків купелевої місцевості Лейквуд. Тепер незвичайна спека і посуха знову спричинили пожежі лісів у 24-ох місцях. Досі згоріло 7.000 моргів лісу й багато будинків. Вогонь гасять пожежні сторожі 35-ох громад. Положення дуже грізне.

Фарби, лякери та господарське приладдя поручає

ЯРОСЛАВ МАСЛЯК

Ф-ми Х. В. АИЛЬБАВМ

Краків, Гавпштрассе 25.

Вироби деревні різблені й інкрустовані

продає гуртом

„ГУЦУЛЬСЬКЕ МИСТЕЦТВО“

Адольф Гітлер-Пляц 18.

П. Т. КУПЦЯМ

поручаємо по дешевших цінах ножі до січкарні, лемеші, букси, мотики, серпи, коси марки „Пяст“, замки, завіси, антаби, шарніри, сокири, колодки, кухонні плити, рушті, ваги, відважники, конопляні посторонки, віжки, шнури до білизни

Дім Торговельний

ОЛЬГЕРТ ДОНІМІРСКИ — ЛЮБЛИН

вул. Любартівська 14 ч. м. 1.

1259

6-6



## Чого їхати до Варшави?

коли кожний купець із провінції може спровадити

всілякі промислові артикули

по найнижчих цінах впрост з найбільшого гуртового джерела

## Товаровий Дім

Кооперативи Праці „СПІЛЬНОТА“

з о. в.

Варшава, вул. Брацка 18

Можна замовляти за готівку. Висилка речінцева. — На бажання цінники.



**Комісарська Управа фірми**  
КРАКІВ, АДЛЬФ ГІТЛЕР - ПЛЯЦ Ч. 8,  
і АДЛЬФ ГІТЛЕР-ПЛЯЦ ч. 34 поруч ф-ми  
ГАВЕЛКА

# ЯКІВ ГРОС

порукає українській клієнтелі

24-32 порцеляну, кришталі, лампи

## КІНО „АТЛАНТИК“

Від п'ятниці 2. травня 1941 р. висвітлює

### Централа Ріо

Надпрограма:

Культурний додаток і тижневик  
з Генерального Губернаторства.

Початок програми в год. 4, 6 і 8 веч.  
В суботи й неділі в год. 2, 4, 6 і 8 веч.  
В неділі й свята ПОРАНКИ в 11. год.  
Прохаємо приходити точно на початок

## Кінотеатр „СТЕЛЛЯ“

Краків,  
вул. Любич 15.

Від п'ятниці 2. травня 1941 р. висвітлює

### Чар ліса

Надпрограма: Актуальний тижневик  
Генерал Губернаторства.

Початок у суботи, неділі та свята в год. 14,  
16, 18 і 20-й. У будень в год. 16, 18 і 20-й.  
Крім цього в неділі та свята ранішній сеанс  
в год. 11-й. Салю добре нагріта.  
Просимо притримуватися початків сеансів.

## Kleinkunstbühne „DER KREISEL“

Краків, Фльоріанська 32.

ПОЧАТОК: Понеділок, второк,  
четвер і п'ятниця 20 год.  
середа, субота і неділя від  
год. 18.

Першорядна настроєва музика.  
Середа, субота і неділя—ТАНЦІ.

1088

8-12

## Кіно „УТІХА“

Краків, Старовіська 16  
Тел. 125-16

Від п'ятниці 2. травня 1941 р. висвітлює

### Золота маска

Надпрограма: Найновіший тижневик  
з Ген. Губернаторства.

Початок сеансів у будні в 16, 18 і 20 год.  
В неділі й свята в 14, 16, 18 й 20 год. —  
В неділі й свята в 11. год. — Поранки.

## У торговельних справах

звертайтеся з Вашими замовленнями  
до Торговельної Централі  
УКРАЇНСЬКА ГОСПОДАРСЬКА СПІЛКА

### „УГАС“

акційна спілка

КРАКІВ, вул. Зелена 18, тел. 200-22.

Відділ Люблин, вул. Замойська 21, тел. 20-74,  
що обслуговує Союзи Українських Коопе-  
ратив і українське приватне купецтво.  
1182 7-24

## Банк українців у Ген. Губернаторстві

Кооп. Рільничий Банк

### „УКРАЇНБАНК“

Кооператива з відп. уділами

в Ярославі, Ринок 6, тел. 53.

Відділ в Кракові, вул. Гертруди 12/1.  
Тел. 212-28.

Відділ у Люблині, вул. Краківська 78.

Полагоджує всі банкові орудки.

1268 7-24

## АГРАРІЯ

С. з. о. в.

КРАКІВ, Страшевського 28, Тел. 174-79  
ЛЮБЛИН, Косцюшки 8. Тел. 13-21

насіння

п'янтаци і скуп городовини  
опакунання — бочки.

1183 7-24

## ФАБРИКА ВЗУТТЯ ЗЕНОН ФЕДЕВИЧ

КРАКІВ, вул. Краківська 26. — Тел. 175-72.

ЧЕРЕВИКИ: мужеські, жіночі й дитячі  
на сподах: скіряних, гумових і дерев'яних.

1184

7-24

## Кінотеатр „ШТУКА“

Краків,  
вул. Яна 6.

Від п'ятниці 2. травня 1941 р. висвітлює

### Шукаємо Корфа

Додаток: Актуальний звуковий тижневик.

Початок в год. 16, 18 і 20-й. У суботи, не-  
ділі й свята в год. 14, 16, 18 і 20. Крім цього  
в неділі та свята ранішній сеанс в год. 11-й.  
Просимо притримуватися початків сеансів.

## Кіно „ВАНДА“

Краків,  
вул. Гертруди 5.

Від п'ятниці 2. травня 1941 р. висвітлює

### Пожар на океані

Надпрограма:

АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК

Початок програми: в год. 16, 18 і 20-й.  
В суботу, неділю та свята в год. 14, 16, 18 і 20.  
В неділю та свята поранок в год. 11-й.  
Місця нумеровані. З хвилиною, як почина-  
ється сеанс, вступ на салю заборонений.

ШКЛО — КРИШТАЛИ  
ПОРЦЕЛЯНА — ЛАМПИ

## J. Diener

Краків, Шевська 20. Телефон 146-48.  
1007 17-24

ЄДИНА В КРАКОВІ

Українська Книгарня

### ДЕШЕВА КНИЖКА

при вул. БРАЦЬКИЙ 9. (бічна Адольф Гітлер-  
пляц, між вул. Гродзкою і Вісьською) продає  
ПАПЕРИ, КАНЦЕЛЯРІЙНЕ ПРИЛАДДЯ,  
МИСТЕЦЬКІ РІЗЬБИ З ДЕРЕВА, КНИЖКИ,  
1371 ОБРАЗИ, ЛИСТІВКИ, ЧАСОПИСИ

## ЄДИНА УКРАЇНСЬКА Комісова Крамниця

КРАКІВ, АДЛЬФ ГІТЛЕРПЛЯЦ 12

приймає в коміс всячину. — Платить зачети.  
1267 Продає все дуже дешево. 5-12

## БАРВНИКИ

до парту, льону й вовни

### „КОЛЬОРИТ“

Фабричні ціни

Фр. Корнацкі, Варшава

вул. Птася 2.

1285 4-5

РІЗЬБИ ВИШИВКОВИМ СПОСОБОМ:

касети, бомбонери, альбоми, тарілки,  
тощо гуртом — поручає Володимир  
Повзанюк, Краків, Фльоріанська ч. 6.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол.,  $\frac{1}{4}$  сторінки 180 зол.,  $\frac{1}{8}$  сторінки 150 зол.,  $\frac{1}{16}$  сторінки 80 зол.  
МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.  
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 еотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.  
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою  
адресу — повинен наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба висилати згорн. Передплата однакова в краю й закордоном. Часовою на кредит не можемо ви-  
силати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посылати переказами або чеками нашого видав-  
ництва Sch A Warschau Nr. 3.812. З Німеччини чеками нашого видавництва за Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. — Із Словаччини чеками Tatra banka, filiálka v Bratislave,  
Bratislava, № 5015 на р-к Ukrainske Nakladatelstvo v Krakove. — Курс 1 нім. марки 2 зол., 1 чеської кор. 0.20 зол., 1 словацької кор. 0.20 зол.  
При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чинну і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальник редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхштрассе 34, II. Тел. 100-10.  
З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau,  
Reichsstrasse 34, Werschau, 230-29. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79